

A Historical Grammar of the Maya Language of Yucatan
1557-2000

Victoria R. Bricker

THE UNIVERSITY OF UTAH PRESS
Salt Lake City

CONTENTS

PREFACE xix

CHAPTER 1: INTRODUCTION 1

- 1. Terminology 1
- 2. Sources 1
- 3. Methodology 3
- 3.1. Palaeography 3
- 3.2. Concordances 4
- 3.3. Dating Grammatical Changes in the Written Record 4
- 4. Scribes 6
- Note 6

CHAPTER 2: ORTHOGRAPHY 7

- 1. Phonetic Segments 7
- 2. Orthographic Correspondences 7
- 2.1. Consonants 7
- 2.1.1. Velar and Laryngeal “h” 8
- 2.1.2. Glottal Stop 11
- 2.1.3. Other Velar Consonants 13
- 2.1.4. Glides 13
- 2.1.5. Liquids 14
- 2.1.6. Voiceless Bilabial Stop and Labiodental Fricative 15
- 2.1.7. Ejectives 15
- 2.1.8. Double Consonants 15
- 2.2. Vowels 16
- 2.3. Abbreviations 16
- Notes 18

CHAPTER 3: PHONOLOGY 19

- 1. Root-Based Phonological Processes 19
- 1.1. Canonical Root Shapes 19
- 1.2. Co-Occurrence Restrictions 20
- 1.3. Vowel Grades 20
- 1.4. Affixes 21
- 1.4.1. Prefixes 21
- 1.4.2. Suffixes 22

2.	Phonological Processes	23	
2.1.	Stems	23	
2.2.	Consonantal Processes	23	
2.2.1.	Identical-Consonant Clusters	23	
2.2.1.1.	Sonorant Clusters	23	
2.2.1.2.	Obstruent Clusters	23	
2.2.1.3.	Fricative Clusters	24	
2.2.2.	Other Consonant Clusters	24	
2.2.2.1.	Prefixes	25	
2.2.2.2.	Suffixes	28	
2.2.2.2.1.	Debuccalization	28	
2.2.2.2.2.	Vowel Insertion	30	
2.2.2.2.3.	Liquid Deletion	30	
2.2.2.2.4.	Interrogatives with -x	31	
2.2.2.2.5.	Nasal Assimilation	31	
2.3.	Vocalic Processes	32	
2.3.1.	The Special Status of Laryngeals	32	
2.3.2.	Accent and Pitch	34	
2.3.2.1.	Stress	34	
2.3.2.2.	Pitch Accent	37	
2.3.2.3.	Yucatecan Tonogenesis	40	
2.3.3.	Evidence for Schwa in Colonial Yucatec	43	
3.	Summary of Phonological Changes Through Time	45	
	Notes	46	
	 CHAPTER 4: PRONOUNS	 47	
1.	Dependent Pronouns	47	
1.1.	Dependent Pronouns in Colonial Yucatec	47	
1.2.	Dependent Pronouns in Modern Yucatec	50	
1.3.	Historical Change in Clitic Pronouns	53	
2.	Independent Pronouns	54	
2.1.	Independent Pronouns in Colonial Yucatec	54	
2.2.	Independent Pronouns in Modern Yucatec	54	
2.3.	Historical Change in Independent Pronouns	54	
3.	Indirect Object Pronouns	55	
4.	Stative Pronouns	56	
5.	Independent Possessive Pronouns	57	
6.	Reflexive Pronouns	58	
7.	Demonstrative Pronouns	58	
8.	Interrogative and Relative Pronouns	59	
9.	Indefinite Pronouns	62	
9.1.	Indefinite Pronouns in Colonial Yucatec	62	
9.2.	Indefinite Pronouns in Modern Yucatec	64	
9.3.	The Historical Status of Topicalized Indefinite Pronouns	65	
10.	Summary of Pronominal Changes Through Time	66	

CHAPTER 5: TENSE/ASPECT AND MOOD	67
1. Aspectual Verb Stems	67
1.1. Intransitive Verbs	67
1.1.1. Aspectual Inflection of Intransitive Verbs in Colonial Yucatec	67
1.1.2. Aspectual Inflection of Intransitive Verbs in Modern Yucatec	70
1.1.3. The Prophetic Future Marked by -om	73
1.2. Transitive Verbs	73
1.2.1. Aspectual Inflection of Transitive Verbs in Colonial Yucatec	73
1.2.2. Aspectual Inflection of Transitive Verbs in Modern Yucatec	77
1.2.3. Semantic Implications of Aspectual and Mood Suffixes	81
2. Aspectual Head Words and Clitic Particles	82
2.1. Aspectual Clitic Particles Associated with the Perfective Stem	82
2.1.1. The Functional Difference Between t(i)- and Ø-Perfective Stems	82
2.1.2. Historical Change in Aspectual Clitic Particles Associated with the Perfective Stem	89
2.2. Aspectual Head Words and Clitic Particles Associated with the Imperfective Stem	91
2.2.1. Historical Change in Aspectual Head Words Associated with the Imperfective Stem	94
2.3. Aspectual Head Words Associated with the Subjunctive Stem	98
3. Semantic Implications of Aspect in Modern Yucatec	101
4. The "Present Tense"	104
4.1. Coronel's Paradigm of the "Present Tense"	104
4.2. The Use of the "Present Tense" to Express Intention	106
5. Aspectual Stem Suffixes in Adverbial Focus Contexts	107
5.1. Intransitive Stem Suffixes that Co-Occur with Focused Adverbial Particles	108
5.2. Transitive Stem Suffixes that Co-Occur with Focused Adverbial Particles	116
6. The Vanishing Historical Past	120
7. Summary of Changes in Aspectual Head Words and Suffixes Through Time	121
Notes	121
 CHAPTER 6: INTRANSITIVE VERBS	 123
1. Root Intransitives	123
1.1. Verbs of Motion	123
1.2. Other Root Intransitives	125
2. Derived Intransitives	126
2.1. Derived Intransitives Based on Root Transitives	126
2.2. Inchoatives or Versives	126
2.2.1. Inchoatives Derived with -h	126
2.2.2. Inchoatives Derived with -ch-ah	128
2.2.3. Inchoatives Derived with -tal	129
2.3. Celeritives	131
2.4. Agentless Passives	133
3. Other Intransitives	135
4. Pluralization	135
5. Intransitive Compounds	136
6. Intransitive Phrases	138
7. Summary of Changes in Intransitive Verbs Through Time	140
Notes	140

CHAPTER 7: TRANSITIVE VERBS	141
1. Voice	141
1.1. Voice in Root Transitives	141
1.1.1. The Active Voice of Root Transitives	141
1.1.2. The Passive Voice of Root Transitives	142
1.1.3. The Antipassive Voice of Root Transitives	148
1.1.4. The Middle Voice of Root Transitives	151
1.2. Voice in Derived Transitives	152
1.2.1. Voice in Causative Stems Derived from Root Intransitives	152
1.2.1.1. The Active Voice in Causatives Derived from Root Intransitives	152
1.2.1.2. The Passive Voice in Causatives Derived from Root Intransitives	153
1.2.1.3. The Antipassive Voice in Causatives Derived from Root Intransitives	154
1.2.1.4. Voice in Other Causative Stems	155
1.2.1.4.1. Voice in Causatives Derived from Celeritive Stems	155
1.2.1.4.2. Voice in Causatives Marked by -bes	156
1.2.2. Voice in Transitives Derived from Nominal Roots and Stems	157
1.2.2.1. The Active Voice in Transitives Derived from Nouns	157
1.2.2.2. The Passive Voice in Transitives Derived from Nouns	158
1.2.2.3. The Antipassive Voice in Transitives Derived from Nouns	159
1.2.3. The Passive Voice in Transitive Roots with a Medial Laryngeal	162
1.2.4. Voice in Transitive Verbs Derived from Root Transitives	165
1.2.5. Voice in Transitives Derived from Spanish Loans	166
1.2.5.1. The Active Voice in Transitives Derived from Spanish Loans	166
1.2.5.2. The Passive Voice in Transitives Derived from Spanish Loans	167
1.2.5.3. The Antipassive Voice in Transitives Derived from Spanish Loans	167
1.2.6. Voice in Transitives Derived from Adjectives, Particles, Positionals, and Affects	168
1.2.6.1. The Active Voice in Transitives Derived from Adjectives, Particles, Positionals, and Affects	168
1.2.6.2. The Passive Voice in Transitives Derived from Adjectives, Particles, Positionals, and Affects	170
1.2.6.3. The Antipassive Voice in Transitives Derived from Adjectives, Particles, Positionals, and Affects	171
2. Usative Verbs	171
3. Defective Verbs	173
3.1. Defective and Normal Versions of kat	173
3.2. Defective and Normal Versions of ohel	175
3.3. Defective and Normal Versions of kah=ol	176
4. Pluralization	177
5. Transitive Compounds	178
5.1. Noun Incorporation	178
5.2. Adjective Incorporation	181
5.3. Transitive Compounds with Two Transitive Roots	183
5.4. Dialectal Variation in the Formation of Compounds in the Calepino de Motul	184
6. Transitive Phrases	185
7. Summary of Changes in Transitive Verbs Through Time	186
Notes	187

CHAPTER 8: NOUNS	188
1. Nominal Roots	188
1.1. Inflection for Possession	188
1.2. Other Considerations	192
1.2.1. Body-Part Terms	192
1.2.2. Kinship Terms	194
1.2.3. Reflexive and Reciprocal Nouns	196
2. Derived Nouns	197
2.1. Agentive Nouns	197
2.1.1. Marking Agentive Nouns for Ownership with -nal	198
2.1.2. Agentives Marked by -yah	200
2.2. Instrumental Nouns	200
2.3. Abstract Nouns	202
2.3.1. Abstract Nouns Derived from Adjectival Roots and Stems	202
2.3.2. Abstract Nouns Derived from Nominal Roots and Stems	204
2.3.3. Abstract Nouns Derived from Particle Roots and Stems	205
2.3.4. Abstract Nouns Derived from Transitive Roots	206
2.3.5. Abstract Nouns Derived from Intransitive Stems	206
2.4. Verbal Nouns	206
2.5. Relational Nouns	208
2.6. Noun Classifiers	210
2.6.1. Noun Classifiers with Faunal Terms	210
2.6.1.1. Avian Terms	210
2.6.1.1.1. Avian Terms that Co-Occur with Ah	210
2.6.1.1.2. An Avian Term that Co-Occurs with Ix	211
2.6.1.1.3. Avian Terms that Do Not Co-Occur with Noun Classifiers	211
2.6.1.2. Mammalian Terms	212
2.6.1.2.1. Mammalian Terms that Co-Occur with Ah	212
2.6.1.2.2. Mammalian Terms that Do Not Co-Occur with Noun Classifiers	213
2.6.1.3. Reptilian Terms	214
2.6.1.3.1. Reptilian Terms that Co-Occur with Ah or Ix	214
2.6.1.3.2. Reptilian Terms that Do Not Co-Occur with Noun Classifiers	215
2.6.1.4. Terms for Insects and Worms	215
2.6.1.4.1. Terms for Insects and Worms that Co-Occur with Ah	215
2.6.1.4.2. Terms for Insects that Co-Occur with Ix	216
2.6.1.4.3. Terms for Insects and Worms that Do Not Co-Occur with Noun Classifiers	216
2.6.1.5. Terms for Fish	218
2.6.1.5.1. Terms for Fish that Co-Occur with Ah or Ix	218
2.6.1.5.2. Terms for Fish that Do Not Co-Occur with Noun Classifiers	218
2.6.2. Noun Classifiers with Botanical Terms	218
2.6.2.1. Botanical Terms that Co-Occur with Ah	218
2.6.2.2. Botanical Terms that Co-Occur with Ix	219
2.6.2.3. Botanical Terms that Do Not Co-Occur with Noun Classifiers	219
2.6.3. The Function of Ah and Ix in Faunal and Botanical Terms	220
2.6.4. Toponyms	222
2.6.4.1. Toponyms that Co-Occur with Ix	222

2.6.4.2.	Toponyms that Do Not Co-Occur with Ix	223
2.6.5.	Noun Classifiers with Disease Terms	226
3.	Nominal Compounds	226
3.1.	Double Noun Compounds	227
3.2.	Adjective-Plus-Noun Compounds	228
4.	Nominal Phrases	230
5.	Summary of Changes in Nouns Through Time	232
	Notes	232
	CHAPTER 9: NUMBERS AND NUMERAL CLASSIFIERS	233
1.	Number Words	233
2.	Numeral Classifiers	237
2.1.	The Structure of Numeral Classifier Phrases	237
2.2.	Numeral Classifiers as Surrogate Adverbs in Colonial Yucatec	241
2.3.	Historical Change in Numeral Classifiers	244
	Notes	245
	CHAPTER 10: ADJECTIVES	247
1.	Adjectival Roots	247
2.	Derived Adjectives	250
2.1.	Adjectives Marked by -il	250
2.1.1.	Adjectives Derived from Nominal Roots with -il	250
2.1.2.	Adjectives Derived from Adjectival Roots with -il	251
2.2.	Adjectives Derived from Nominal Roots with -tzil	252
2.3.	Adjectives Derived from Nominal Roots with -liz	253
2.4.	Adjectives Marked by -ach or -Vch	254
2.4.1.	Adjectives Derived from Adjectival Roots with -ach or -Vch	254
2.4.2.	Adjectives Derived from Nominal Roots with -ach	255
2.5.	Adjectives Marked by -ben	256
2.5.1.	Potential Adjectives Derived from Nominal Roots	256
2.5.2.	Potential Adjectives Derived from Verbal Roots	256
2.6.	Adjectives Derived from Verbal Roots or Stems with -lac or -lic	257
2.6.1.	Adjectives Derived from Celeritive Stems	257
2.6.2.	Adjectives Derived from Inchoative Stems	258
2.6.3.	Adjectives Derived from Transitive Roots with -lac	259
2.6.4.	Adjectives Derived from Positional Roots with -lac or -lic	259
2.7.	Positional Adjectives Marked by -cabal	260
2.8.	Derived Adjectives Marked by -en	260
2.9.	Derived Adjectives Marked by -em or -om	261
2.10.	Adjectives Derived from CVC Transitive and Positional Roots Without Suffixation	262
3.	Participles	264
3.1.	Participles Marked by -(a)an	264
3.2.	Participles Marked by -bil	269
3.3.	Participles Marked by -VI	274
4.	Pluralization	274
5.	Adjectival Compounds	277
6.	Adjectival Phrases	280

7. Summary of Adjectival Changes Through Time	281
Notes	281
CHAPTER 11: POSITIONALS 282	
1. Positional Adjectives	283
1.1. Positional Adjectives in Colonial Yucatec	283
1.2. Positional Adjectives in Modern Yucatec	284
2. Positional Verbs	285
2.1. Positional Verbs in Colonial Yucatec	285
2.2. Positional Verbs in Modern Yucatec	286
3. Summary of Changes in Positionals Through Time	287
CHAPTER 12: AFFECTS 288	
1. Verbal Affects	288
1.1. Verbal Affects in Colonial Yucatec	288
1.1.1. Verbal Affects Marked by -m	288
1.1.2. Verbal Affects Marked by -ancil/-ancal	296
1.2. Verbal Affects in Modern Yucatec	299
1.2.1. Verbal Affects Marked by -b'-al	299
1.2.2. Verbal Affects Marked by -(á)ankil	300
2. Adjectival Affects	305
2.1. Adjectival Affects in Colonial Yucatec	305
2.1.1. Adjectival Affects Marked by -ci	305
2.1.2. Adjectival Affects Marked by -nac	306
2.2. Adjectival Affects in Modern Yucatec	313
3. Adjectival Compounds Derived from Basic Color Terms	314
3.1. Color Compounds in Colonial Yucatec	314
3.2. Color Compounds in Modern Yucatec	318
4. Sound Symbolism	320
5. Some Semantic Foci of Affects	322
6. Summary of Changes in Affects Through Time	325
Note	325
CHAPTER 13: REDUPLICATION 326	
1. Adjectival Reduplication	326
1.1. Reduplicated Adjectives Based on Adjectival Roots	326
1.2. Reduplicated Adjectives Based on Affect Stems	329
1.2.1. Reduplicated Adjectives Marked by -ci	330
1.2.2. Reduplicated Adjectives Marked by -nac	335
2. Participial Reduplication	340
2.1. Reduplicated Participles Marked by -Vc	340
2.2. Reduplicated Participles with Infixes	341
2.2.1. Reduplicated Participles Marked by -VI-	341
2.2.2. Reduplicated Participles Marked by -uN- and -aN	341
2.2.3. Reduplicated Participles Marked by -man-	347
2.3. Reduplicated Participles Derived from Verbal Roots without Affixes	349
2.3.1. Reduplicated Participles Derived from Intransitive Roots without Affixes	349

2.3.2.	Reduplicated Participles Derived from Transitive Roots without Affixes	349
3.	Verbal Reduplication	351
3.1.	Verbal Reduplication without Affixes	351
3.2.	Reduplicated Transitive Verbs in Compound Stems	353
3.3.	Verbal Reduplication with Infixes	354
4.	Nominal Reduplication	354
5.	Reduplicated Particles	355
5.1.	Reduplicated Particle Stems without Suffixes	355
5.2.	Reduplicated Particle Stems with Infixes	356
6.	Reduplicated Number Words	357
7.	Stem Reduplication	358
8.	Phrase Reduplication	359
8.1.	Reduplicated Phrases Composed of Simple and Compound Expressions	359
8.2.	Semantic and Syntactic Parallelism	361
9.	Conclusions	364
	Notes	364
	 CHAPTER 14: PARTICLES	 366
1.	Particle Roots	366
2.	Derived Particles	367
3.	Adverbial Particles	368
3.1.	Temporal Adverbs	368
3.2.	Locative Adverbs	369
3.3.	Manner Adverbs	370
4.	Interrogative Particles	371
5.	Negative Particles	373
6.	Conjunctive Particles	375
7.	Prepositional Particles	379
8.	Modal Particles	381
9.	Reportative Particles	383
10.	Exclamatory Particles	384
11.	Particle Compounds	386
12.	Particle Phrases	388
13.	Summary of Changes in Particles Through Time	390
	 CHAPTER 15: DEICTIC PARTICLES	 391
1.	Terminal Deictics	391
1.1.	Terminal Deictics in Colonial Yucatec	391
1.2.	Terminal Deictics in Modern Yucatec	393
1.3.	Historical Change in Terminal Deictics	393
2.	Initial Deictics and Deictic Frames	395
2.1.	Initial Deictics in Colonial Yucatec	395
2.2.	Initial Deictics in Modern Yucatec	399
2.3.	Embedded Terminal Deictics	402
2.4.	Historical Change in Initial Deictics and Deictic Frames	405
2.4.1.	Vowel Fusion in [y]-Final Initial Deictics	406

2.4.2.	Retention of // in Terminal Deictics that Immediately Follow Initial Deictics Ending in a Laryngeal Consonant	420
3.	Summary of Changes in Deictic Particles Through Time	421
	Notes	421
	CHAPTER 16: SYNTAX AND DISCOURSE	423
1.	Basic Word Order	423
1.1.	Basic Word Order in Transitive Clauses	424
1.2.	Basic Word Order in Intransitive Clauses	426
1.2.1.	Basic Word Order in Passive Clauses	426
1.2.2.	Basic Word Order in Antipassive Clauses	428
1.3.	Indirect-Object Advancement	429
2.	Focused Word Orders	431
2.1.	Agent Focus	431
2.2.	Patient Focus	435
2.3.	Subject Focus	437
2.4.	Adverbial Focus	439
2.4.1.	Manner Adverbial Focus	439
2.4.1.1.	Focused Manner Adverbials with Transitive Stems	439
2.4.1.2.	Focused Manner Adverbials with Intransitive Stems	443
2.4.2.	Temporal Adverbial Focus	446
2.4.2.1.	Focused Temporal Adverbials with Transitive Stems	447
2.4.2.2.	Focused Temporal Adverbials with Intransitive Stems	449
2.4.3.	Locative Adverbial Focus	451
2.4.3.1.	Focused Locative Adverbials with Transitive Stems	451
2.4.3.2.	Focused Locative Adverbials with Intransitive Stems	453
2.5.	Information Questions	454
2.6.	Conclusions	460
3.	Topicalization	460
4.	Stative and Equational Clauses	462
4.1.	The Formation of Stative Clauses	462
4.2.	The Existential Predicate, yan	466
4.2.1.	Expressing "to Have" with yan	466
4.2.2.	yan in Locational Clauses	468
5.	Double Verb Sequences	470
5.1.	Aspectual Head Verbs in Double Verb Sequences	470
5.2.	Complement Constructions	472
5.3.	Coordinate and Subordinate Clauses	478
6.	Imperatives	481
6.1.	Positive Commands	481
6.2.	Negative Commands	485
7.	The Declarative Mode	487
8.	Summary of Changes in Syntax and Discourse Through Time	491
	Notes	492
	Appendix: Documentary Sources of Maya Clauses, Phrases, and Allusions	493
	References Cited	503